



Skoleleder Karen Marie Hougaard, Hørup Centralskole, er lokal ankermand, når 100 skolefolk fra 30 lande på mandag ankommer til Sønderborg. Billedet her er fra januar i år, da 700 elever var med til at fejre skolelederens fødselsdag. ARKIVFOTO. CLAUDS THORSTED

FAKTA

- **PROGRAMMET**
Deltagerne ankommer mandag, hvor de indlogeres på Comwell, hvor konferencen også finder sted. Om aftenen er der velkomstmiddag med taler på Sønderborg Slot. Her deltager blandt andet undervisningsminister, Bertel Haarder.
- **PRINSESSE ÅBNER**
Tirsdag åbnes konferencen officielt af Prinsesse Marie, og det praktiske arbejde går i gang. Blandt andet fremlægges de seks finale finalister i den konkurrence, der udskrives hvert år. Finalisterne er i år fra Singapore (to forskellige), Irland, Malaysia og Finland (to forskellige). Sidst på eftermiddagen kåres vinderen.
- **BESØGER SKOLER**
Onsdag arbejdes videre med at styrke det asiatisk-europæiske netværk, og der er besøg på Hørup Centralskole, Alssund-Gymnasiet og Danfoss Universet. Torsdag arbejdes videre, og fredag evalueres.

Skolefolk fra Europa og Asien mødes i Sønderborg

UNGE: Skolefolk fra hele verden mødes og skaber netværk i Sønderborg i næste uge. Hørup Centralskole lokal foregangsskole på området.

Af Annette Christensen
Tlf. 7342 5121, ach@jv.dk

SØNDERBORG: Omkring 100 skolefolk fra 30 lande i Asien og Europa deltager fra 26. til 30. oktober en den ottende netværkskonference, der

holdes på skift i Asien og Europa. Asia-Europe Foundation, som står bag, er et netværk, der forbinder lærere og elever i overbygning og gymnasier i Asien og Europa.

Inspiration og forståelse

Skoleleder Karen Marie Hougaard, Hørup Centralskole, er lokal ankermand. Hørup Centralskole har tidligere vundet førsteprisen i den konkurrence, der hvert år udskrives i forbindelse med konferencen, og hun er glad og stolt over, at Sønderborg har fået lov at blive værtsby.

Det er også hende, der har foreslået klimaufordringerne som ho-

vedtema. Det falder, synes hun, fint i tråd med Bright Green Youth i Sønderborg tidligere i år og klimatopmødet i København.

Selv har hun deltaget i konferencen flere gange og er begejstret for den inspiration og internationale forståelse, der kommer ud af netværket.

– Det giver vore unge mennesker en oplevelse af, at verden ikke er større end som så, og gør meget for at fordomme bliver nedbrudt, siger hun.

Konferencen munder hver gang ud i, at 25 projekter sættes i værk. På hvert projekt arbejder mindst to eu-

ropæiske og to asiatiske skoler, og de unge fra vidt forskellige kulturer kommunikerer og chatter på internettet om det fælles projekt.

Elever er vilde

– Eleverne på min egen skole er helt vilde med at arbejde på den måde. De oplever, det er spændende at komme i dialog, og det er berigende for alle parter, siger hun.

Hørup Centralskole er i øjeblikket den eneste folkeskole i Sønderborg Kommune, der er med i netværket, men Alssund-gymnasiet er i år også inddraget. Deltagerne besøger begge skoler.

.....

(translated article)

Educators from Europe and Asia meet in Sønderborg

YOUTH: Teachers from all over the world meet and create networks in Sønderborg this week. Hørup Centralskole is the local coordinating school in the area.

by *Annette Christensen*

SØNDERBORG: Approximately 100 educators from 30 countries in Asia and Europe will be participating from 26 to 30 October for the 8th Asia-Europe Classroom Network Conference, held alternately in Asia and Europe. The Asia-Europe Foundation, which supports the project, is a network that connects teachers and students in secondary and high schools across Asia and Europe.

Inspiration and understanding

Karen Marie Hougaard, Principal of Hørup Centralskole, is the local coordinator. Hørup Centralskole has formerly won the first prize in this competition which is held annually in connection to the conference and she is happy and takes pride in the fact that Sønderborg has been allowed to be the host town.

It was also her suggestion for climate challenge to be the main topic. According to her, it is keeping in line with the “Bright Green Youth” in Sønderborg and the climate summit meeting to be held in Copenhagen later in the year.

She has participated in the conference several times and is enthusiastic about the inspiration and international understanding which stems from the network.

“It gives our young people an experience of the world not being that big and does a lot for subverting prejudice”, she says.

Each time the conference concludes with plans to carry out 25 projects. In each project, at least two European and two Asian schools will be working with each other, and young people from very different cultures communicate and chat on the internet about the common project.

Students are crazy about it.

“The students from my own school are crazy about working this way. They experience that it is exciting to enter into such dialogue and it is enriching to all partners”, she says.

For the moment, Hørup Centralskole is the only public school in Sønderborg municipality which is taking part in this network, but Alssund High School has also been involved this year. Participants will visit both schools.

PHOTO CAPTION:

Karen Marie Houghton, Principal of Hørup Central School is the local coordinator. A hundred educators from 30 countries will be arriving in Sønderborg on Monday. The image here is from January this year when 700 students helped to celebrate the head teacher's birthday. Archive Photo: CLAUS Thorsted

SIDEBAR:

THE PROGRAMME

Participants will arrive Monday, where they will be accommodated in Comwell where the conference will take place as well. In the evening there will be a welcome dinner including speeches at Sønderborg Castlet. The Minister of Education, Bertel Haarder will participate among others.

The Princess will open

On Tuesday the conference will be inaugurated by Princess Marie, and the practical work will start only then. Among others, the six finalists in the competition, who are chosen yearly, will present their projects. The finalists this year are from Singapore (two), Ireland, Malaysia and Finland (two). The winner will be elected later in the afternoon.

School visits

On Wednesday the participants will work further on strengthening the Asian – European network, and there will be a visit to Hørup Centralskole, Alssund-Highschool and Danfoss Universe.

Work will continue on Thursday, and the evaluation takes place on Friday.